



**TEACHERS AND THEIR EDUCATORS -  
STANDARDS FOR DEVELOPMENT**

**AMSTERDAM 22-26 OCTOBER 2005**

**30TH ANNUAL CONFERENCE 2005**

**ATEE**

ASSOCIATION FOR TEACHER EDUCATION IN EUROPE

# 30TH ANNUAL CONFERENCE ATEE

## ACADEMIC COMMITTEE

---

Mr. Jos Beelen, Amsterdam Faculty of Education  
Mr. Arno Libotton, Vrije Universiteit Brussel  
Ms. Inge Oudkerk Pool, Centrum voor Nascholing Amsterdam  
Mr. Marco Snoek, Amsterdam Faculty of Education  
Mr. Jannis de Valk, Graduate School of Teaching and Learning

## ORGANISING COMMITTEE

---

Mr. Jos Beelen, Amsterdam Faculty of Education, International Office  
Mr. Sjoerd Visser, Amsterdam Faculty of Education, International Office  
Ms. Yvonne Wulder, Amsterdam Faculty of Education, Premises and Facilities  
Support will be given by the UvA Congressbureau, Universiteit van Amsterdam

## COVER/UMSCHLAG/COUVERTURE

---

A school in Amsterdam: one of the twin buildings of the Berlage Lyceum, built by architect A.J. Westerman in 1924. It is an Amsterdam School in a double sense: its style is typical for the Amsterdam School, an architectural movement with an expressionist visual language that created an international stir in the early years of the 20th century and that continued until 1925.

Eine Schule in Amsterdam. Das 1924 vom Architekten A.J. Westerman erbaute Berlage Lyceum ist im doppelten Wortsinn eine Amsterdamer Schule. Denn das Gebäude wurde nicht nur als Schule gebaut, sondern es ist auch ein typisches Beispiel für die Architektur der Amsterdamer Schule, einer Stilrichtung, die im ersten Viertel des 20. Jahrhunderts mit ihrer expressionistischen Formensprache internationales Ansehen erwarb.

Une école d'Amsterdam établie dans l'un des deux bâtiments jumeaux du Berlage Lyceum, un ensemble construit en 1924 par l'architecte A.J. Westerman. Un véritable centre scolaire typiquement amstellodamois également de par son style représentatif du mouvement architectural de l'École d'Amsterdam au langage visuel expressionniste qui a influencé l'architecture internationale du début du 20ème siècle jusqu'en 1925.



Amsterdams Instituut voor Onderwijs en Opvoeding

The Amsterdam School of Education (AIOO) is a network organisation of five departments within the Universiteit van Amsterdam and Hogeschool van Amsterdam.

The five members are:

Die Amsterdam School of Education (AIOO) ist ein Kooperationsverband von fünf Abteilungen innerhalb der Universiteit van Amsterdam und der Hogeschool van Amsterdam. Sie zählt fünf Mitglieder:

L'Amsterdam School of Education (AIOO) est un réseau regroupant cinq départements au sein de l'Université d'Amsterdam et de l'Hogeschool van Amsterdam.

Les cinq départements sont les suivants:



EDUCATIEVE FACULTEIT AMSTERDAM

With almost 4.000 students, the Amsterdam Faculty of Education (EFA) is the centre for teacher education in Amsterdam and prepares students for a *teaching* career in primary or lower secondary education.

Mit fast 4.000 Studenten ist die Amsterdam Faculty of Education (EFA) das Zentrum für Lehrerbildung in Amsterdam. Hier werden die Lehramtsstudenten auf ihre Laufbahn in der Primarstufe und der Sekundarstufe I vorbereitet.

Avec près de 4.000 étudiants, l'Amsterdam Faculty of Education (EFA) est le centre pour la formation des enseignants à Amsterdam et prépare les étudiants à une carrière dans l'enseignement primaire ou secondaire du premier cycle.

[www.efa.nl](http://www.efa.nl)



The Graduate School of Teaching and Learning (ILO) prepares students for a career as teachers in upper secondary education.

Die Graduate School of Teaching and Learning (ILO) bildet Lehrer für die Sekundarstufe II aus.

La Graduate School of Teaching and Learning (ILO) prépare les étudiants à une carrière dans l'enseignement secondaire supérieur.

[www.ilo.uva.nl](http://www.ilo.uva.nl)



Centrum voor Nascholing Amsterdam (CNA) provides in-service education for teachers and school managers.

[Das Centrum voor Nascholing Amsterdam \(CNA\) ist ein Fortbildungszentrum für Lehrer und schulische Führungskräfte.](#)

Le Centrum voor Nascholing Amsterdam (CNA) propose des formations en service pour les enseignants et les responsables de centre scolaire.

[www.cna.uva.nl](http://www.cna.uva.nl)



SCO-KOHNSTAMM INSTITUUT

The SCO Kohnstamm Institute specialises in fundamental and applied research into education.

[Das SCO Kohnstamm Institute hat sich auf die Grundlagen- und angewandte Forschung im erziehungswissenschaftlichen Bereich spezialisiert.](#)

Le SCO Kohnstamm Institute est spécialisé dans la recherche fondamentale et appliquée dans l'enseignement.

[www.sco-kohnstammstituut.uva.nl](http://www.sco-kohnstammstituut.uva.nl)

The Institute for Pedagogy and Educational Sciences (POW) provides bachelor and master

## OWI-POW

programmes in the field of education.

[Das Institute for Pedagogy and Educational Sciences \(POW\) bietet Bachelor- und Master-Programme im Bereich der Erziehungswissenschaften an.](#)

L'Institute for Pedagogy and Educational Sciences (POW) propose des programmes de niveau Bachelor et Master dans le domaine de l'enseignement.

[www.fmg.uva.nl/pedagogiek](http://www.fmg.uva.nl/pedagogiek)

## ABOUT ATEE

The Association for Teacher Education in Europe is a non-governmental non-profit European organisation, which focuses on the professional development of teachers and teacher educators at all levels. With over 600 members from more than 40 countries, the ATEE is a multicultural association with a wide expertise in the various fields of teacher education. ATEE aims at constructing a network of teacher educators and teachers in order to promote professional development and innovation in education. Being a European organisation, ATEE cherishes the diversity it hosts and considers it its main richness, culturally and in regard to expertise in the educational field.

The organisation of ATEE is structured in a double and complementary manner. On the one hand there is an administrative governing body, the Administrative Council (AC) with 12 members. It helps defining the policies and strategies. On the other hand there are the Research and Development Centres. These RDC's work actively in specifically defined areas, bringing together professionals from different countries and providing them with the possibility to exchange ideas and work together. There are currently 22 RDC's and they and their activities form the core of the association.

Through its annual conferences, many seminars and its refereed journal (European Journal of Teacher Education), ATEE provides its members and other professionals in the field of teacher education with important opportunities for debate and discussion, as well as the exchange of ideas and experience.

[www.atee.org](http://www.atee.org)

# 30TH ANNUAL CONFERENCE ATEE

## THEME OF THE CONFERENCE

---

Teachers and their Educators; Standards for Development

## QUALITY INDICATORS FOR TEACHER EDUCATION IN EUROPE

---

The debates on standards for teachers in Europe are changing from national debates to a European debate. In most countries national standards or lists of competences have been developed and are used as instruments to maintain quality of teachers in schools and to maintain the quality of teacher education programmes. However, the national standards differ from country to country and are based on different theoretical foundations or ideologies.

The European policy on education focuses on the enhancement of education for all European citizens. To reach this aim, it is necessary to invest in the quality of teachers in Europe. In different contexts (policy makers, teacher unions and employers) initiatives are being taken to compare standards and to try to define a common framework for teachers in Europe.

Since standards are being developed with different and sometimes conflicting aims, the debate is sometimes dominated by confusion and emotions. Different perspectives are used: the learner's perspective, the employer's perspective and the government's perspective. In the debate on standards and quality of teachers all three perspectives need to be taken into account.

## DISCUSSIONS IN AMSTERDAM

---

During its 2005 conference, ATEE will focus on the debate on standards, their underlying foundations and their aims, on a national as well as on a European level. Defining explicit criteria for quality is not only important for teachers, but also for teacher educators and for institutes for teacher education. The following questions will be addressed:

**What standards:**

What standards for teachers are used in different countries, what are the underlying concepts, what are the differences in standards and concepts between different countries?

**Whose standards:**

Who is involved in the development of standards, what freedom have (student)teachers in setting their own personal standards?

**What for:**

What role do the standards play in schools and teacher education? Are standards used in a static way, controlling quality of teachers and teacher education, or are they used to stimulate learning and professional development of (student)teachers, both in the curricula of teacher education and in the human development policy of schools?

**Teach what you preach:**

What standards define the quality of teacher educators? What experiences are available?

## INVITATION TO PARTICIPATE

---

You are invited to participate in this conference, whether you are teacher educator, teacher, manager in a teacher education institute, director of a primary or secondary school, human resource manager, quality assurance officer in education or representative of a trade union.

## STRUCTURE OF THE CONFERENCE

---

The programme is structured around three types of activities.

First, there are keynotes by specialists on the opening and closing days, which elaborate on the conference theme from different viewpoints to provoke discussion. Opportunities for discussion and debate are scheduled after each keynote and will take place in random groups, with the results being presented on a poster wall.

Second, there are four rounds of parallel sessions, in which papers will be presented. These will be presided by the RDC chairs. Based on the subjects of the papers submitted, they decide what will be the most effective form of presentation within the parallel session (round table, symposium, paper presentations, etc.). In addition there will be a poster session. Representatives from organisations working with standards for teachers and educators will also present themselves.

Third, there will be the traditional business meetings of the RDC's, for the ongoing work on RDC-projects.

## PROGRAMME (subject to changes)

---

### Saturday, 22 October 2005

- 10.00-19.30 Registration of participants
- 11.00-13.00 Pre-conference workshops
- 14.00-15.00 [ATEE AC meeting](#)
- 14.30-16.30 Pre-conference workshops
- 15.00-16.30 [Meeting of RDC chairs with AC and Academic and Organising Committees](#)
- 16.30-17.30 Meeting of newcomers and RDC chairs
- 17.30-19.30 Welcome reception

### Sunday, 23 October 2005

- 09.00-10.00 Opening keynote 1 and discussion
- 10.00-11.00 Opening keynote 2 and discussion
- 11.00-11.30 Coffee break
- 11.30-13.00 Group discussions
- 13.00-14.30 Lunch
- 14.30-16.00 Parallel sessions, round 1
- 16.00-16.30 Tea break
- 16.30-18.00 [RDC business meetings](#)
- 18.00-20.00 Boat tour and reception

### Monday, 24 October 2005

- 09.00-10.30 Parallel sessions, round 2
- 10.30-11.00 Coffee break
- 11.00-12.30 Parallel sessions, round 3
- 13.00-14.30 Lunch
- 14.30-16.00 [RDC Business meeting](#)
- 16.00-16.30 Tea break
- 16.30-18.30 Walking tour along selected Amsterdam schools

### Tuesday, 25 October 2005

- 09.00-10.30 Parallel sessions, round 4
- 10.30-11.00 Coffee break
- 11.00-13.00 Poster presentations
- 13.00-14.30 Lunch
- 14.30-16.00 [RDC Business meeting](#)
- 16.00-16.30 Tea break
- 16.30-18.30 [ATEE General Assembly](#)
- 20.00-23.00 Social dinner

### Wednesday, 26 October 2005

- 09.00-10.00 Closing keynote
- 10.00-10.30 Coffee break
- 10.30-11.15 Discussion in groups
- 11.15-12.00 Final discussion
- 12.00-13.00 Final conclusions, presentation ATEE 2006 conference
- 13.00-14.30 [Meeting of AC and RDC-chairs](#)
- 14.30-17.00 [Meeting of AC](#)

## CALL FOR PAPERS AND CONTRIBUTIONS

---

Participants are invited to send in papers for presentation in the parallel sessions or contributions for the poster session. 1 May 2005 is the deadline for an abstract (max. 500 words). This should be sent by email to [papers@atee2005.nl](mailto:papers@atee2005.nl), using the form that can be downloaded from [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). This form contains a format and a detailed overview of the criteria for acceptance. Please note that we cannot guarantee that your paper or contributions can be presented at the conference if your contribution is sent in later than 1 May 2005.

The Academic Committee will notify you around 1 July 2005 whether your paper has been accepted for presentation in one of the parallel sessions. If this is not the case you will be invited to present your contribution in the poster session.

The chairs of the parallel sessions will contact you around 15 September 2005 to discuss the presentation of your paper.

Participants that have received a letter of acceptance from the Academic Committee are requested to send in the full paper by email (maximum 4.000 words) no later than 1 October 2005. Full papers will be published on the conference website.

Finally, the deadline for revised full papers and contributions from the poster session is 30 November 2005, enabling you to make adjustments after the conference. Revised full papers will be blindly reviewed by the Academic Committee and RDC chairs. Contributions to the poster session will not be reviewed.

## PRE-CONFERENCE WORKSHOPS

---

RDC and other participants are invited to propose pre-conference workshops that will take place on Saturday 22 October 2005. Please use the form that can be downloaded from [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). Deadline for pre-conference workshop proposals is 1 April 2005. After acceptance by the Academic Committee, the workshops will be announced on the conference website. Those that deliver a workshop will receive a grant from the Organising Committee.

Participants can select pre-conference workshops from the list that will appear online in May 2005. This list will also contain information about fees for participation in these workshops.

## FINAL PRODUCTS

---

All papers and contributions will be published on the post-conference website that will open on 1 April 2006. There will be separate sections for reviewed papers (from the parallel sessions) and non-reviewed materials (from the poster session). Prints of one or more of the reviewed papers can be ordered through a printing-on-demand system. In addition, the website will contain the Powerpoint presentations and handouts from the parallel sessions, plus written and visual reports of the conference.

Please note that reviewed papers can only be accepted for publication if they have been presented at the conference by a registered participant.

## REGISTRATION

---

You are invited to register by filling out the online application form which you can find on the conference website [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). This form may also be printed and sent by fax or mail. You will receive a confirmation. Please note that your registration is not complete until you have paid the conference fee.

## ACCOMMODATION

---

RAI Hotel Service will make a selection of Amsterdam hotels for this conference. You can book a hotel arrangement online through the conference website [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl).

## CONFERENCE VENUE

---

The conference will take place in the Philip Kohnstammhuis, home of the Amsterdam School of Education. This venue is located at Wibautstraat 2-4, at the edge of Amsterdam's historical centre, near metro station Weesperplein.

## OFFICIAL LANGUAGES OF THE CONFERENCE

---

The three languages of this conference are English, French and German. The plenary keynotes and discussions will be simultaneously translated.

## CONFERENCE FEE

---

The fee is € 350 for ATEE-members and € 450 for non-members if registered before 1 August 2005. After 1 August 2005 fees will be € 400 for

members and € 500 for non-members. There will be an extra charge of € 50 for onsite payment. There is a special conference fee for students of € 150. All fees include welcome reception, boat tour and reception on Sunday, walking excursion on Monday, conference materials, coffee and tea during the breaks and lunches on three conference days.

## OPTIONAL ACTIVITIES

---

On the registration form, you can indicate whether you would like to attend the optional social dinner. The cost is € 60.

## OPTIONAL EXTENSIONS

---

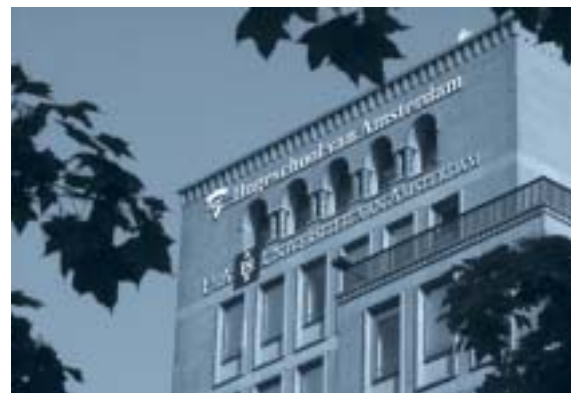
Excursions can be booked, either in advance or onsite. See the conference website [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl) for an overview of excursions available.

## CONTACT

---

For enquiries regarding registration or administrative matters, please contact UvA Congressbureau:  
Tel + 31 20 525 4791  
Fax + 31 20 525 4799  
[congres@uva.nl](mailto:congres@uva.nl)

For other matters you may contact the Organising Committee:  
Tel + 31 20 5995 703  
Fax + 31 20 5995 857  
[orgcom@atee2005.nl](mailto:orgcom@atee2005.nl)



## ÜBER DIE ATEE

Die Association for Teacher Education in Europe ist eine nichtstaatliche, nicht gewerbliche europäische Organisation, die sich auf die berufliche Entwicklung von Lehrern und Lehrerausbildern auf allen Ebenen richtet. Mit über 600 Mitgliedern aus mehr als 40 Ländern ist die ATEE ein multikultureller Verband, der über einen umfassenden Wissensschatz in den verschiedenen Bereichen der Lehrerbildung verfügt. Ziel der ATEE ist die Errichtung eines Netzwerks von Lehrern und Lehrerbildnern zur Förderung der beruflichen Entwicklung und Innovation in der Lehrerbildung und Lehrerfortbildung. Als europäische Organisation erfreut sich die ATEE einer großen Vielfalt, sowohl im kulturellen Bereich als auch in puncto fachinhaltlicher Kompetenz. Die ATEE ist zweigliedrig strukturiert und organisiert. Zum einen gibt es den mit zwölf Mitgliedern besetzten Verwaltungsrat, den Administrative Council (AC). Der Verwaltungsrat unterstützt die ATEE bei der Festlegung der Strategien und politischen Ziele. Zum anderen gibt es die Research and Development Centres (RCD; dt. Forschungs- und Entwicklungszentren). Diese RDCs arbeiten in jeweils deutlich abgegrenzten Bereichen. Sie bringen Fachkräfte aus verschiedenen Ländern für einen fruchtbaren Gedankenaustausch und mögliche Kooperation in Kontakt. Im Augenblick gibt es 22 RDCs, die mit ihren Aktivitäten den Kern der ATEE bilden.

Mit der jährlich stattfindenden Tagung, vielen Seminaren und der Fachzeitschrift EJTE (European Journal of Teacher Education) bietet die ATEE ihren Mitgliedern und anderen Fachleuten im Bereich der Lehrerbildung die Gelegenheit zu Diskussion und Dialog sowie zum Austausch von Ideen und Erfahrungen.

[www.atee.org](http://www.atee.org)

## 30TH ANNUAL CONFERENCE ATEE

### DAS THEMA DER TAGUNG

Lehrer und ihre Ausbilder; Standards für die Entwicklung

### QUALITÄTSINDIKATOREN FÜR DIE LEHRERBILDUNG IN EUROPA

Die Diskussion um Lehrerstandards in Europa wandelt sich von einzelstaatlichen Debatten zu einem europaweit geführten Dialog. In den meisten Ländern wurden nationale Standards oder Kompetenzlisten entwickelt, die als Instrument für die Wahrung der Qualität von Lehrern in den Schulen und die Ausbildung von Lehrern zum Einsatz kommen. Diese Standards, die sich auf unterschiedliche theoretische und ideologische Grundlagen stützen, sind jedoch von Land zu Land verschieden. Die europäische Bildungspolitik zielt auf die Verbesserung der Bildung für die Bürger in ganz Europa ab. Um dieses Ziel zu erreichen, ist ein europaweiter Ansatz für die Investition in die Qualität der Lehrerbildung unerlässlich. Auf unterschiedlichen Ebenen (Entscheidungsträger, Lehrgewerkschaften und Arbeitgeber) wurden Initiativen ergriffen, um die Standards miteinander zu vergleichen und ein gemeinsames Rahmenwerk für Lehrer in Europa zu definieren.

Da die Standards unter unterschiedlichen oder gar entgegen gesetzten Zielen entwickelt werden, entsteht bisweilen eine emotionale, verwirrende Debatte. Es gibt verschiedene Perspektiven: die der Lernenden, die der Arbeitgeber und die der Kultusminister. In der Diskussion um Standards und Qualität im Lehrerberuf gilt es, alle drei Perspektiven gleichermaßen zu berücksichtigen.

### DISKUSSIONEN IN AMSTERDAM

Auf der ATEE-Jahrestagung 2005 werden die Standards, die ihnen zugrunde liegenden Ansätze und Ziele, sowohl auf nationalstaatlicher als auch europäischer Ebene diskutiert. Die Definition klar umrissener Qualitätskriterien ist nicht nur für Lehrer von entscheidender Bedeutung, sondern auch für Lehrerausbilder und Institutionen zur Lehrerbildung und Lehrerfortbildung.

Folgende Fragen stehen im Mittelpunkt:

**Welche Standards:**

Welche Standards gibt es für Lehrer in den einzelnen Ländern? Was sind die zugrunde liegenden Ansätze und wie sehen die Unterschiede zwischen den Standards und Ansätzen in den verschiedenen Ländern aus?

**Wessen Standards:**

Wer ist an der Entwicklung der Standards beteiligt? Welche Freiräume haben Lehrer und Lehrer in Ausbildung, um eigene Standards zu entwickeln?

**Wofür die Standards:**

Welche Rolle spielen die Standards in den Schulen und bei der Lehrerbildung? Werden die Standards eher statisch genutzt, um die Qualität der Lehrer und Lehrerbildner zu messen, oder werden sie eingesetzt, um den Lernprozess und die berufliche Entwicklung der Lehrer und Lehrer in Ausbildung voranzutreiben, sowohl in den Lehrplänen der Lehrerbildungsinstitute als auch in der Personalpolitik der Schulen?

**Teach what you preach:**

Anhand welcher Standards wird die Qualität von Lehrerausbildern definiert? Auf welche Erfahrungen kann man zurückgreifen?

## EINLADUNG ZUR TEILNAHME

Sie sind herzlich zur Teilnahme an der ATEE-Tagung eingeladen, egal ob Sie Lehrerausbildner, Lehrer, Führungskraft in einem Lehrerbildungsinstitut, Schuldirektor, Personalleiter, ein Verantwortlicher für die Qualität des Bildungswesens oder Vertreter einer Gewerkschaft sind.

## DIE STRUKTUR DER TAGUNG

Das Programm umfasst drei verschiedene Veranstaltungstypen.

1. Am ersten und am letzten Tag halten Experten Vorträge zu den Leitthemen, die das Tagungsthema von unterschiedlichen Gesichtspunkten aus beleuchten und zur Diskussion einladen. Nach den Vorträgen gibt es jeweils Gelegenheit in nach dem Zufallsprinzip zusammengestellten Arbeitsgruppen zu diskutieren. Die Ergebnisse werden später auf Stellwänden präsentiert.
2. Es sind vier Gesprächsrunden in parallel stattfindenden Sektionen geplant, in denen die Tagungsbeiträge vorgestellt werden. Die Sektionen

werden von den RDC-Vorsitzenden geleitet. Anhand der in den Beiträgen ausgearbeiteten Themen entscheiden sie, in welcher Form die Präsentation innerhalb der Sektionen am besten erfolgen kann (Podiumsdiskussion, Symposium, Vorstellung der Beiträge usw.). Darüber hinaus ist eine Stellwandpräsentation vorgesehen. Vertreter verschiedener Organisationen, die mit Standards für Lehrer und Lehrerbildner arbeiten, stellen sich darin selbst vor.

3. Gibt es die traditionellen Arbeitssitzungen der RDCs, in denen die laufende Arbeit der RDC-Projekte erörtert wird.



## PROGRAMM (Änderungen vorbehalten)

---

### Samstag, 22. Oktober 2005

- 10.00-19.30 Einschreibung der Teilnehmer
- 11.00-13.00 Pre-Conference-Workshops
- 14.00-15.00 [ATEE AC Arbeitssitzung](#)
- 14.30-16.30 Pre-Conference-Workshops
- 15.00-16.30 [Arbeitssitzung der RDC-Vorsitzenden mit AC und den wissenschaftlichen und Organisationskomitees](#)
- 16.30-17.30 Arbeitssitzung der Neuzugänge und RDC-Vorsitzenden
- 17.30-19.30 Begrüßungsempfang

### Sonntag, 23. Oktober 2005

- 09.00-10.00 Eröffnungsvortrag zu Leitthema 1 und anschließende Diskussion
- 10.00-11.00 Eröffnungsvortrag zu Leitthema 2 und anschließende Diskussion
- 11.00-11.30 Kaffeepause
- 11.30-13.00 Diskussion in Arbeitsgruppen
- 13.00-14.30 Mittagessen
- 14.30-16.00 Sektionen, 1. Runde
- 16.00-16.30 Teepause
- 16.30-18.00 [RDC Arbeitssitzung](#)
- 18.00-20.00 Bootsrundfahrt und Empfang

### Montag, 24 Oktober 2005

- 09.00-10.30 Sektionen, 2. Runde
- 10.30-11.00 Kaffeepause
- 11.00-12.30 Sektionen, 3. Runde
- 13.00-14.30 Mittagessen
- 14.30-16.00 [RDC Arbeitssitzung](#)
- 16.00-16.30 Teepause
- 16.30-18.30 Spaziergang entlang ausgewählter Amsterdamer Schulen

### Dienstag, 25. Oktober 2005

- 09.00-10.30 Sektionen, 4. Runde
- 10.30-11.00 Kaffeepause
- 11.00-13.00 Präsentation der Poster und Stellwände
- 13.00-14.30 Mittagessen
- 14.30-16.00 [RDC Arbeitssitzung](#)
- 16.00-16.30 Teepause
- 16.30-18.30 [ATEE Plenarsitzung](#)
- 20.00-23.00 Diner

### Mittwoch, 26. Oktober 2005

- 09.00-10.00 Abschlussvortrag zum Leitthema
- 10.00-10.30 Kaffeepause
- 10.30-11.15 Diskussionen in den Arbeitsgruppen
- 11.15-12.00 Abschlussdiskussion
- 12.00-13.00 Schlussbericht, Präsentation der ATEE-Jahrestagung 2006
- 13.00-14.30 [Sitzung der AC- und RDC-Vorsitzenden](#)
- 14.30-17.00 [Sitzung des AC](#)

## RICHTLINIEN FÜR TAGUNGSBEITRÄGE

---

Alle Teilnehmer sind herzlich eingeladen, Beiträge für die Sektionen oder die Präsentation für Poster und Stellwände einzuschicken. Einsendeschluss für die Zusammenfassungen (bis 500 Wörter) ist der 1. Mai 2005. Ihren Beitrag können Sie per E-Mail an [papers@atee2005.nl](mailto:papers@atee2005.nl) schicken. Dazu verwenden Sie bitte das entsprechende Formular, das Sie von der Webseite [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl) herunterladen können. Das Formular informiert über Gestaltungsvorgaben und Einzelheiten zu den Zulassungskriterien. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir die Verwendung Ihres Beitrags auf der Tagung nicht garantieren können, wenn er erst nach dem 1. Mai 2005 bei uns eingeht.

Das wissenschaftliche Komitee (Academic Committee) wird Sie um den 1. Juli 2005 informieren, ob Ihr Beitrag für die Präsentation in einer der parallel stattfindenden Sektionen zugelassen wird. Sollte das nicht der Fall sein, können Sie Ihren Beitrag in der Stellwandpräsentation vorstellen. Die Vorsitzenden der Sektionen setzen sich um den 15. September 2005 mit Ihnen in Verbindung, um die Präsentation Ihres Beitrags zu besprechen. Teilnehmer, die ein Zulassungsschreiben vom wissenschaftlichen Komitee erhalten haben, werden gebeten, den vollständigen Beitrag (max. 4000 Wörter) per E-Mail vor dem 1. Oktober 2005 einzuschicken. Der vollständige Beitrag wird auf der Tagungswebseite veröffentlicht. Der letzte Abgabetermin für überarbeitete vollständige Beiträge für die Stellwandpräsentation ist der 30. November 2005, sodass Sie im Anschluss an die Tagung noch Änderungen vornehmen können. Die überarbeiteten Fassungen der vollständigen Beiträge beurteilen das wissenschaftliche Komitee und die RCD-Vorsitzenden anonym. Beiträge für die Stellwandpräsentation werden nicht beurteilt.

## PRE-CONFERENCE-WORKSHOPS

---

RDC und andere Teilnehmer sind herzlich eingeladen, Vorschläge für die Pre-Conference-Workshops einzureichen, die Samstag, den 22. Oktober 2005 abgehalten werden. Bitte verwenden Sie dafür das Formular, das sie von der Webseite [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl) herunterladen können. Abgabetermin für Vorschläge für Pre-Conference-Workshops ist der 1. April 2005. Nach Zulassung durch das wissenschaftliche Komitee werden die Workshops auf der Tagungswebseite bekannt gegeben. Wer einen Beitrag zu einem Workshop bereitstellt, erhält dafür vom

Organisationskomitee eine Zulage.

Eine Liste mit den einzelnen Themen der Pre-Conference-Workshops, aus der die Teilnehmer wählen können, wird im Mai 2005 online veröffentlicht. Überdies sind dort Informationen zu den Gebühren für die Teilnahme an den Workshops zu finden.

## DEFINITIVE BEITRÄGE

---

Sämtliche Beiträge werden nach der Tagung auf der Webseite, die am 1. April 2006 online geschaltet wird, veröffentlicht. Es gibt verschiedene Rubriken für beurteilte Beiträge (aus den parallelen Sektionen) und für nicht beurteilte Beiträge (Stellwandpräsentation). Ausdrücke der beurteilten Beiträge können über das Printing-on-Demand-System auf Abruf angefordert werden. Darüber hinaus sind auf der Webseite die Powerpoint-Präsentationen und Handouts aus den parallelen Sektionen sowie die schriftliche und visuelle Berichterstattung von der Tagung zu finden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass die beurteilten Beiträge nur dann für die Veröffentlichung in Betracht kommen, wenn sie auf der Tagung von einem registrierten Teilnehmer vorgestellt wurden.

## ANMELDUNG

---

Sie können sich einfach anmelden, indem Sie das Online-Anmeldeformular auf der Webseite [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl) ausfüllen. Das Formular können Sie gegebenenfalls auch ausdrucken und per Fax oder Post schicken. Nach Eingang erhalten Sie eine Empfangsbestätigung. Bitte beachten Sie, dass Ihre Anmeldung erst nach Zahlung der Teilnahmegebühr endgültig ist.

## UNTERKUNFT

---

Der RAI Hotel Service wird einige Amsterdamer Hotels für diese Tagung auswählen. Ihre Hotelbuchung können Sie online über die Tagungswebseite [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl) vornehmen.

## DER TAGUNGSORT

---

Die Tagung wird im Philip Kohnstammhuis, dem Sitz der Amsterdam School of Education, abgehalten. Das Gebäude befindet sich in der Wibautstraat 2-4, am Rande der Amsterdamer Altstadt, nur wenige Gehminuten vom U-Bahnhof Weesperplein entfernt.

## DIE ARBEITSSPRACHEN DER TAGUNG

---

Die drei Arbeitssprachen auf der Tagung sind Englisch, Französisch und Deutsch. Für die Plenarsitzungen und Podiumsdiskussionen ist eine Simultanübersetzung vorgesehen.

## TEILNAHMEGEBÜHR

---

Die Teilnahmegebühr beträgt € 350 für ATEE-Mitglieder und € 450 für Nichtmitglieder, sofern die Anmeldung vor dem 1. August 2005 erfolgt ist. Nach dem 1. August 2005 beläuft sich die Gebühr auf € 400 für Mitglieder und € 500 für Nichtmitglieder. Für Teilnehmer, die erst am Tagungsort bezahlen, wird eine zusätzliche Gebühr von € 50 erhoben. Für Studenten gibt es einen Sondertarif in Höhe von € 150. Die Teilnahmegebühr ist einschließlich Begrüßungsempfang, Bootsrundfahrt und Empfang am Sonntag sowie dem Spaziergang am Montag, Tagungsmaterial, Kaffee und Tee während der Pausen sowie Mittagessen an den drei Tagungstagen.

## DINER

---

Auf dem Anmeldeformular können Sie angeben, ob Sie am Diner teilnehmen möchten. Die Kosten betragen € 60.

## EXKURSIONEN

---

Exkursionen und Ausflüge können vorab oder vor Ort gebucht werden. Eine Übersicht und weitere Informationen finden Sie auf der Tagungswebseite [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl).

## KONTAKT

---

Auskünfte, die sich auf die Anmeldung oder andere administrative Fragen beziehen, erhalten Sie beim UvA Congresbureau:  
Tel + 31 20 525 4791  
Fax + 31 20 525 4799  
[congres@uva.nl](mailto:congres@uva.nl)

Mit allen anderen Fragen wenden Sie sich bitte an das Organisationskomitee:  
Tel + 31 20 5995 703  
Fax + 31 20 5995 857  
[orgcom@atee2005.nl](mailto:orgcom@atee2005.nl)

## INFORMATIONS SUR L'ATEE

L'Association for Teacher Education in Europe est une organisation européenne non gouvernementale à but non lucratif qui se concentre sur le développement professionnel des enseignants et formateurs d'enseignants à tous les niveaux. Avec plus de 600 membres issus de plus de 40 pays différents, l'ATEE est une association multiculturelle dotée d'une riche expertise dans les différents secteurs de formation des enseignements. L'ATEE a pour vocation de bâtir un réseau de formateurs d'enseignants et d'enseignants afin de promouvoir le développement professionnel et l'innovation dans l'enseignement. En tant qu'organisation européenne, l'ATEE accorde une grande importance à la diversité présente en son sein et la considère comme sa richesse principale, au sens culturel et à l'égard de l'expertise dans le secteur de l'enseignement. L'organisation de l'ATEE présente un profil à double structure complémentaire, à savoir d'un côté, un corps dirigeant administratif, le Conseil d'administration (AC, Administrative Council) comptant 12 membres et ayant pour objectif d'aider à définir les politiques et les stratégies. D'un autre côté, les Centres recherche et développement (RDC, Research and Development Centres), qui opèrent activement dans des secteurs définis spécifiquement en regroupant des professionnels issus de différents pays et en leur permettant d'échanger des idées et de coopérer. A ce jour, il existe 22 RDC et leurs activités forment le cœur de l'association.

L'ATEE offre à ses membres et aux autres professionnels du secteur de la formation des enseignants d'importantes possibilités de débats et de concertations, ainsi que le transfert d'idées et d'expériences par le biais de ses conférences annuelles, de différents séminaires et de son bulletin de référence (European Journal of Teacher Education).

[www.atee.org](http://www.atee.org)

## 30TH ANNUAL CONFERENCE ATEE

### THÈME DE LA CONFÉRENCE

---

Les enseignants et leurs formateurs; Normes pour le développement

### INDICATEURS DE QUALITÉ POUR LA FORMATION DES ENSEIGNANTS EN EUROPE

---

L'orientation des débats concernant les normes pour les enseignants en Europe se déplace du niveau national au niveau européen. Dans la majorité des pays, des normes ou des listes de compétences nationales ont été développées et sont appliquées en tant qu'instruments pour préserver la qualité des enseignants dans les écoles et celle des programmes de formation des enseignants. Toutefois, les normes nationales sont différentes entre les pays et sont fondées sur des bases théoriques ou des idéologies différentes.

La politique européenne sur l'enseignement se concentre sur l'amélioration de l'enseignement au profit de tous les citoyens européens. Pour parvenir à cet objectif, il est nécessaire d'investir dans la qualité des enseignants en Europe. Dans différents contextes (responsables des orientations politiques, syndicats d'enseignants et employés), des initiatives sont prises afin de comparer les normes et de tenter de définir un cadre commun pour les enseignants en Europe.

Il faut reconnaître que du fait du développement de normes avec des objectifs différents, voire parfois opposés, les débats s'avèrent de temps à autre dominés par la confusion et les émotions. Différentes perspectives sont distinguées, à savoir celle de l'enseignant, celle de l'employeur et celle des autorités publiques. Dans le débat sur les normes et la qualité des enseignants, ces trois perspectives doivent être prises en compte.

### CONCERTATIONS À AMSTERDAM

---

Au cours de sa conférence 2005, l'ATEE se concentrera sur le débat sur les normes, leurs bases sous-jacentes et leurs buts à un niveau national mais aussi européen. La définition de critères explicites pour la qualité s'avère importante pour les enseignants mais aussi pour les formateurs d'enseignants et pour les instituts pour la formation d'enseignants.

Les questions suivantes seront abordées:

**Quelles normes?**

Quelles sont les normes utilisées pour les enseignants dans les différents pays, quels sont les concepts sous-jacents, quelles sont les différences dans les normes et les concepts entre les différents pays ?

**A qui s'adressent les normes?**

Qui définit les normes, quelle liberté est accordée aux enseignants et enseignants en formation pour introduire leur propres normes personnelles?

**Dans quel but?**

Quel rôle tiennent les normes au sein des centres scolaires et de la formation d'enseignants ? Les normes sont-elles utilisées d'une manière statique, contrôlant la qualité des enseignants et de la formation des enseignants, ou sont-elles utilisées pour stimuler le développement d'apprentissage et du professionnalisme des enseignants et enseignants en formation, dans le cadre du programme scolaire de formation des enseignants et dans la politique de développement humain des centres scolaires?

**Enseignez ce que vous prêchez:**

Quelles normes définissent-elles la qualité des formateurs d'enseignants? Quelles sont les expériences disponibles?

## INVITATION À PARTICIPER

---

Vous êtes invité à participer à cette conférence que vous soyez formateur d'enseignants, enseignant, responsable dans un institut de formation d'enseignants, directeur d'une école primaire ou secondaire, directeur des ressources humaines, responsable du contrôle de qualité de l'enseignement ou représentant d'un mouvement syndical.

## STRUCTURE DE LA CONFÉRENCE

---

Le programme est structuré en trois types d'activités.

Premièrement : discours-programmes par des experts les jours d'ouverture et de clôture, élaborant sur le thème de la conférence à partir de différents points de vue pour générer un échange de points de vue. Des possibilités de concertations et de débats sont programmées après chaque discours-programme et seront proposées au sein de groupes aléatoires. Les résultats seront affichés sur un tableau mural.

Deuxièmement: quatre séries de sessions parallèles, au cours desquelles des documents seront présentés. Ces sessions seront présidées par des présidents de RDC. D'après les thèmes des documents présentés, ils décideront de la forme de présentation la mieux adaptée au cours de chaque session parallèle (table ronde, symposium, présentation de documents, etc.). Une session par affichage est également prévue. Les représentants des organisations travaillant avec des normes pour les enseignants et les formateurs se présenteront aussi.

Troisièmement: réunions d'affaires traditionnelles des RDC concernant les ouvrages en cours dans les projets RDC.



## PROGRAMME (sous réserve de modifications)

---

### Samedi 22 octobre 2005

- 10.00-19.30 Enregistrement des participants
- 11.00-13.00 Ateliers de travail de pré-conférence
- 14.00-15.00 Réunion de l'AC de l'ATEE
- 14.30-16.30 Ateliers de travail de pré-conférence
- 15.00-16.30 Réunion des présidents de RDC avec l'AC et les comités académiques et organisateurs
- 16.30-17.30 Réunion des nouveaux arrivants et des présidents de RDC
- 17.30-19.30 Réception de bienvenue

### Dimanche 23 octobre 2005

- 09.00-10.00 Discours-programme d'ouverture 1 et concertation
- 10.00-11.00 Discours-programme d'ouverture 2 et concertation
- 11.00-11.30 Pause
- 11.30-13.00 Concertations de groupe
- 13.00-14.30 Déjeuner
- 14.30-16.00 Sessions parallèles, série 1
- 16.00-16.30 Pause
- 16.30-18.00 Réunions d'affaires des RDC
- 18.00-20.00 Promenade en bateau et réception

### Lundi 24 octobre 2005

- 09.00-10.30 Sessions parallèles, série 2
- 10.30-11.00 Pause
- 11.00-12.30 Sessions parallèles, série 3
- 13.00-14.30 Déjeuner
- 14.30-16.00 Réunion d'affaires des RDC
- 16.00-16.30 Pause
- 16.30-18.30 Promenade de découverte d'écoles d'Amsterdam sélectionnées

### Mardi 25 octobre 2005

- 09.00-10.30 Sessions parallèles, série 4
- 10.30-11.00 Pause
- 11.00-13.00 Présentations par affichage
- 13.00-14.30 Déjeuner
- 14.30-16.00 Réunions d'affaires des RDC
- 16.00-16.30 Pause
- 16.30-18.30 Assemblée générale de l'ATEE
- 20.00-23.00 Dîner

### Mercredi 26 octobre 2005

- 09.00-10.00 Discours-programme de clôture
- 10.00-10.30 Pause
- 10.30-11.15 Concertation en groupes
- 11.15-12.00 Concertation finale
- 12.00-13.00 Conclusions finales, présentation de la conférence ATEE 2006
- 13.00-14.30 Réunion de l'AC et des présidents de RDC
- 14.30-17.00 Réunion de l'AC

## APPEL POUR DOCUMENTS ET ARTICLES

---

Les participants sont invités à soumettre des documents pour leur présentation au cours des sessions parallèles ou des articles pour la session par affichage. La date limite d'envoi d'un résumé (500 mots maximum) est le 1er mai 2005. A envoyer par e-mail à l'adresse [papers@atee2005.nl](mailto:papers@atee2005.nl) en utilisant le formulaire disponible et à télécharger sur le site [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). Ce formulaire présente un format et un récapitulatif détaillé des critères d'acceptation. Veuillez toutefois noter que nous ne pouvons garantir la présentation de document ou d'article à la conférence en cas d'envoi après le 1er mai 2005.

Si un article est retenu pour une présentation à l'une des sessions parallèles, l'Academic Committee informera son auteur aux alentours du 1er juillet 2005. Si un article n'est pas accepté, l'auteur sera invité à le présenter lors de la session par affichage. Les présidents des sessions parallèles contacteront les auteurs vers le 15 septembre 2005 pour discuter de la présentation de leur article. Les participants ayant reçu une lettre d'acceptation de l'Academic Committee sont invités à envoyer la version intégrale de leur article (4.000 mots maximum) par e-mail au plus tard le 1er octobre 2005. La version intégrale des articles sera publiée sur le site Internet de la conférence.

En dernier lieu, la date limite pour les articles et documents version intégrale et révisée destinés à la session par affichage est le 30 novembre 2005, afin de permettre à leur auteur de procéder à des adaptations après la conférence. Les articles intégralement révisés seront ré-examinés sous anonymat par l'Academic Committee et les présidents de RDC. Les documents présentés à la session par affichage ne seront pas ré-examinés.

## ATELIERS DE TRAVAIL DE PRÉ-CONFÉRENCE

---

Les RDC et les autres participants sont invités à proposer des ateliers de travail de pré-conférence qui seront organisés le samedi 22 octobre 2005. A cette fin, veuillez utiliser le formulaire à télécharger sur le site [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). La date limite pour les propositions d'ateliers de pré-conférence est le 1er avril 2005. Après acceptation par l'Academic Committee, les ateliers de travail seront annoncés sur le site Internet de la conférence. Une bourse sera accordé par l'Organising Committee aux animateurs d'ateliers de travail.

Les participants peuvent sélectionner des ateliers de travail de

pré-conférence parmi la liste qui sera présentée en ligne en mai 2005. Cette liste contiendra également des informations concernant les droits redevables de participation à ces ateliers de travail.

## PRODUITS FINAUX

---

Tous les documents et articles seront publiés sur le site Internet de la post-conférence qui sera actif à partir du 1er avril 2006. Sur ce site, des sections distinctes seront présentées concernant les articles révisés (des sessions parallèles) et les matériels non-révisés (de la session d'affichage). Un tirage papier de l'un ou de plusieurs articles révisés peut être commandé en utilisant un système d'impression sur demande. En outre, les présentations en Powerpoint et les communiqués des sessions parallèles, ainsi que la documentation et les supports visuels utilisés lors de la conférence, seront également présentés sur le site Internet.

Veillez noter que les articles révisés ne peuvent être acceptés pour publication que s'ils ont été présentés à la conférence par un participant inscrit.

## INSCRIPTION

---

Vous êtes invité à vous inscrire en remplissant le formulaire d'application en ligne disponible sur le site Internet de la conférence [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl). Ce formulaire peut également être imprimé et envoyé par fax ou courrier. Une confirmation vous sera ensuite envoyée.

Veillez noter que votre inscription ne sera complète qu'après versement intégral des droits de participation à la conférence.

## HÉBERGEMENT

---

Le RAI Hotel Service proposera une sélection d'hôtels à Amsterdam pour cette conférence. Vous pouvez réserver une chambre d'hôtel en ligne sur le site de la conférence [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl).

## LIEU DE LA CONFÉRENCE

---

La conférence sera tenue dans le Philip Kohnstammhuis, qui abrite l'Amsterdam School of Education. Ce bâtiment est situé au 2-4, rue Wibautstraat, à la périphérie du centre historique d'Amsterdam, à proximité de la station de métro Weesperplein.

## LANGUES OFFICIELS AU COURS DE LA CONFÉRENCE

---

L'allemand, l'anglais et le français sont les trois langues utilisées officiellement au cours de cette conférence. Les discours-programmes pléniers et les concertations seront interprétés en simultané.

## DROITS DE PARTICIPATION À LA CONFÉRENCE

---

Les droits de participation se montent à € 350 pour les membres de l'ATEE et à € 450 pour les non-membres, pour les inscriptions avant le 1er août 2005. Pour les inscriptions après cette date, le montant des droits d'inscription sera de € 400 pour les membres de l'ATEE et de € 500 pour les non-membres. Un supplément de € 50 sera appliqué pour les paiements sur place. Pour les étudiants, les droits d'inscription à la conférence sont de € 150. Les droits incluent la réception de bienvenue, la promenade en bateau et la réception du dimanche, la promenade de découverte du lundi, les matériels de la conférence, les consommations de café et de thé au cours des pauses et les déjeuners pendant les trois jours de la conférence.

## ACTIVITÉS EN OPTION

---

Vous pouvez indiquer sur le formulaire d'inscription, si vous souhaitez assister au dîner en option. Prix: € 60.

## AUTRES OPTIONS

---

Des excursions peuvent être réservées soit à l'avance soit sur le lieu de la conférence. Une liste des excursions proposées est présentée sur le site Internet de la conférence [www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl).

## CONTACT

---

Pour toutes questions concernant l'inscription ou des affaires administratives, veuillez contacter le bureau UvA Congresbureau:  
Tél + 31 20 525 4791  
Fax + 31 20 525 4799  
[congres@uva.nl](mailto:congres@uva.nl)

Pour toutes autres questions, veuillez contacter l'Organising Committee:  
Tél + 31 20 5995 703  
Fax + 31 20 5995 857  
[orgcom@atee2005.nl](mailto:orgcom@atee2005.nl)

**ATEE**

ASSOCIATION FOR TEACHER EDUCATION IN EUROPE

[www.atee2005.nl](http://www.atee2005.nl)